

A. PEREZ MOYA.

---

El mariner.

El galan desdenyat.

La mal maridada

La nina bella

---



---



---



II  
200 [1]

74

Quatre Cançons populars

solo

armonitzades per a cor mixte

El mariner

El galan desdenyat

La mal maridada

La nina bella

Lema: D'ell mateix



N<sup>o</sup> 1

# El mariner

armonitzada

a dos chors mixtes i solistes

Festa de la Música Catalana  
Concurs IX<sup>e</sup> - Any 1921-22

Serna XV - Premi de 500 pessetes  
ofert per l'Orfeó Català  
Autor: Antoni Goren



# Tranquilament

1er chor

Soprano *mf*  
A la vera dela mar n'hanna don-se-lla n'hanna don-

Contralt *pp*

Tenor *pp*

Bariton *pp*

Baix *pp*

2on chor

Soprano *pp*

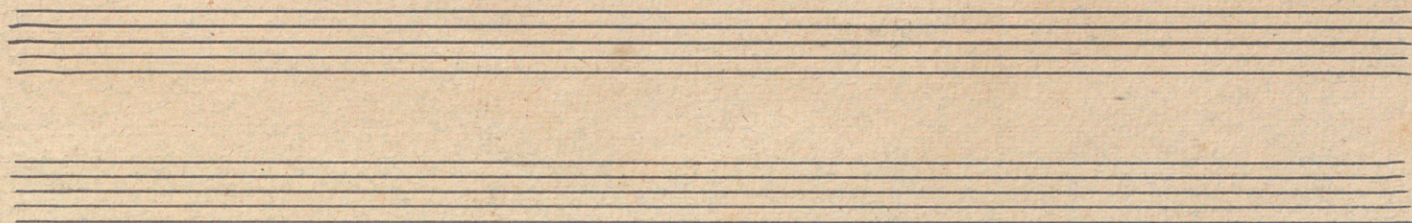
Contralt *pp*

Tenor *pp*

Bariton *pp*

Baix *pp*





Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with notes and lyrics. The lyrics are in French and include the words "re-lla", "qui n'brodabaummes", "dor", "n'es per", "la rei-na", "n'es per", "la rei-na". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *pp* (pianissimo). The staves are numbered 5, 7, B, B, J, C, 7, B, B on the left margin.

re-lla qui n'brodabaummes dor n'es per la rei-na n'es per la rei-na

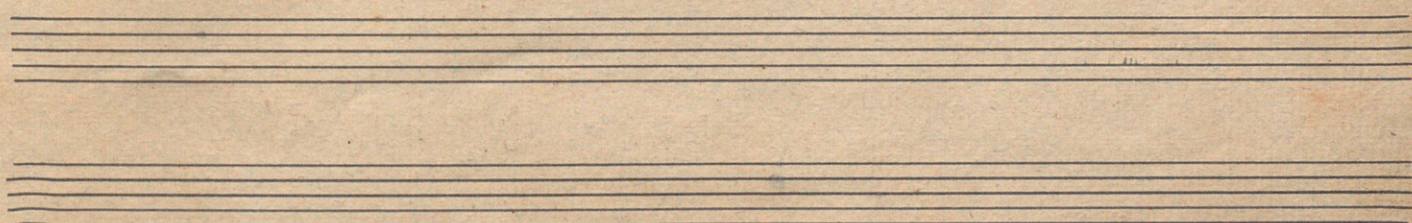
oh

pp

oh

pp

oh





Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves and vocal parts.

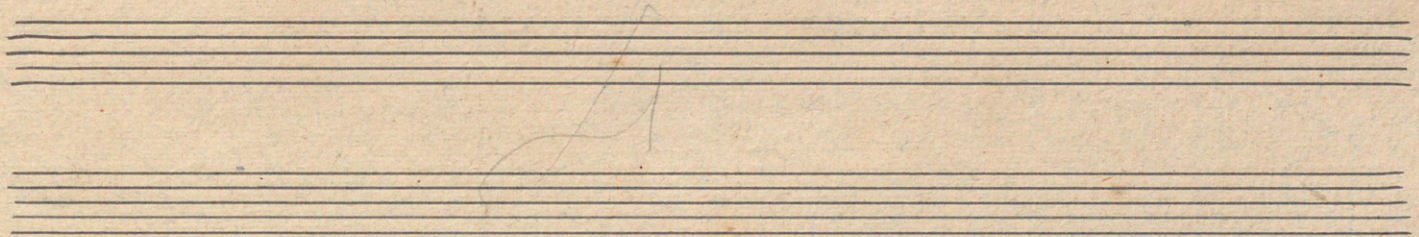
The score includes the following elements:

- Staff 1 (Soprano):** Starts with a *ppp* dynamic marking. The vocal line includes the syllable "oh" and features a melodic line with a trill-like figure.
- Staff 2 (Alto):** Also starts with a *ppp* dynamic marking. The vocal line includes the syllable "oh" and features a melodic line with a trill-like figure.
- Staff 3 (Tenor):** Features a melodic line with a trill-like figure.
- Staff 4 (Bass):** Features a melodic line with a trill-like figure.
- Staff 5 (Soprano):** Features a melodic line with a trill-like figure.
- Staff 6 (Alto):** Features a melodic line with a trill-like figure.
- Staff 7 (Tenor):** Features a melodic line with a trill-like figure.
- Staff 8 (Bass):** Features a melodic line with a trill-like figure.

The lyrics, written in French, are:

Quand ne pou-rais-je pas, l'in-man-ca se-da l'in-man-ca

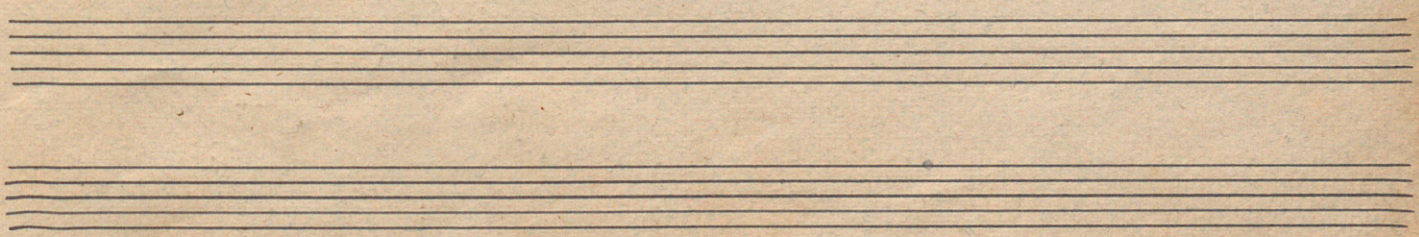




Handwritten musical score on aged paper, featuring two systems of staves. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *seus*. The lyrics are written below the notes in a cursive script.

*se-da* ... *seus* ... *oh* ... *tots*

The score is written on two systems of staves. The first system consists of five staves, and the second system also consists of five staves. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *seus*. The lyrics are written below the notes in a cursive script.





Soprano

Mari-ner bon mari-ner qu'en por-ten se-da qu'en por-ten

ppp

oh

ppp

oh

ppp

oh



se - da

## Tenor

Tenor

De quin co - lor la ve - len blan - ca è ver - me - lla blan - ca è ver - me - lla ?



Sopran

— Ver-me-lle ta la oull jo, qu'es mi-lor se-da qu'es mi-lor se-da

oh —

oh —

oh — oh —

pp

scas

oh —

oh —

oh —

Tenor

— Pu-jen a dalt de la

oh —

oh —

oh — oh —

pp scas

oh —

oh —

oh —



Handwritten musical score for the first system. It includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The vocal parts are marked with "oh" and the piano parts with "P". The score is written on five staves.

mar trisa - ren d'e - lla tri - a - ren d'e - lla

Handwritten musical score for the second system. It continues the vocal parts and piano accompaniment from the first system. The vocal parts are marked with "oh" and the piano parts with "P". The score is written on five staves.

*mentres vameriadejant la nau preu*



Handwritten musical score for a choir, measures 1-4. The score is written on six staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The other five staves have bass clefs. The music consists of a single melodic line with the lyrics "oh" repeated under each measure. A "dim" (diminuendo) marking is present above the fourth measure. The notation includes quarter notes, half notes, and rests.

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

dim

Handwritten musical score for a choir, measures 5-8. The score is written on six staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat. The other five staves have bass clefs. The music consists of a single melodic line with the lyrics "ve-la la nau preu ve-la marine's pas-ai-ai-tar can-cons no-ve-les can-cons no" repeated under each measure. A "dim" (diminuendo) marking is present above the eighth measure. The notation includes quarter notes, half notes, and rests.

ve-la la nau preu ve-la marine's pas-ai-ai-tar can-cons no-ve-les can-cons no

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

oh — oh — oh — oh —

dim







Handwritten musical score for a song, featuring multiple staves with notes, rests, and lyrics in Spanish. The score includes dynamic markings like 'p' and 'f', and a 'creix' (crescendo) instruction. The lyrics are 'amb los aires de la mar e-lla's des-per-ta e-lla's des-per-ta' and 'es des-per-ta e-lla's des-per-ta'.

*creix*

*p* amb los aires de la mar e-lla's des-per-ta e-lla's des-per-ta

*p* amb los aires de la mar e-lla's des-per-ta e-lla's des-per-ta

Amb los aires de la mar e-lla's des-per-ta e-lla's des-per-ta.

*f* es des-per-ta e-lla's des-per-ta.

*f* es des-per-ta e-lla's des-per-ta

de-ta

*creix*

*p* amb los aires de la mar e-lla's des-per-ta e-lla's des-per-ta

*p* amb los aires de la mar e-lla's des-per-ta e-lla's des-per-ta

*p* amb los aires de la mar e-lla's des-per-ta e-lla's des-per-ta

*f* es des-per-ta e-lla's des-per-ta

*f* es des-per-ta e-lla's des-per-ta



# El galan desdenyat

armonitzada

a cinc veus mixtes



2 Jorns i mogut *mf*

Soprano

Contralt

Tenor

Bariton

Baix

Jo vaig i vine de la ve-ra del ai - gua

(b.c.)

tiun la-ra la tiun la tiun la tiun la

tiun la-ra la tiun la-ra la tiun la-ra la tiun la-ra la

tiun la-ra la tiun la tiun la tiun la

Jo vaig i vine de la ve-ra del ~~vin~~ i a-ra com

tiun la tiun la tiun la tiun la tiun la

tiun la-ra la tiun la-ra la tiun la-ra la tiun la-ra la tiun la-ra la

tiun la tiun la tiun la tiun la tiun la



3  
 san - to la ro - sa ro - se - ta i a - ra com sen - to la

tiim la ra tiim la tiim la tiim la tiim la  
 tiim la ra la tiim la - ra la tiim la - ra la tiim la - ra la tiim la - ra la  
 tiim la tiim la tiim la tiim la tiim la

3  
 ro - sa gen - til  
 tiim la - ra la ra tiim la ra la tiim la ra  
 tiim la - ra la - ra  
 tiim la ra la (ra) tiim la ra la tiim la ra  
 tiim la ra la la tiim la ra tiim la ra tiim la ra  
 tiim la la tiim la ra tiim la ra tiim la ra



la-ra la-ra la tium la-ra la-ra tium la-ra la tium la-ra la-ra

tium la-ra tium la-ra la-ra te la-ra la tium la-ra - la-ra

tium la-ra la tium la-ra la-ra tium la-ra la tium la-ra la

tium la-ra tium la-ra la-ra tium la tium la-ra tium la-ra la

tium la-ra tium la-ra la-ra tium la tium la-ra tium la

(saltat)

U-na-ro-se-ta-te-ni-a-a-la ca-ra u-na-a-la

U-na-ro-se-ta-te-ni-a-a-la ca-ra u-na-a-la

tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra

tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra

tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra

tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra



5

ca - rai un al - tra en lo front ai! que per - mi son

ca - rai un al - tra en lo front tan! que per - tium la ra

tum la - ra tum la ra tum la ra tum la ra tum la ra

tum la ra tum la ra tum la ra la - - -

tum la tum la tum la tum la tum la

du - es es - tre - lles que m'en lla - mi - nen a la fi del

du - es es - tre - lles que m'en lla - mi - nen a la fi del

tum la ra la tum la ra tum la ra tum la ra

tum la ra tum la ra tum la ra

tum la tum la tum la tum la tum la ra



Handwritten musical score for "Tum la-ra" in G major, 2/4 time. The score is written on five staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef. The third staff has a treble clef. The fourth staff has a bass clef. The fifth staff has a treble clef. The lyrics are "tum la-ra tum la-ra tum la-ra tum la-ra". The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.



Ma-les a qua mya - des sou les bo - to - na - des

Ma-les a qua mya - des ma-les a. qua -

mya des sou les bo - to - na des que per a mar te a ven - res va -

tiim la ma-les a-qua mya - des tiim la ma-les a-qua mya

ma-les a qua mya - des tiim la tiim ma-les a-qua mya - des

ma-les a qua mya des ma-les a qua mya - des

mya des sou les bo - to na - des

reig manlle - var ia - ra far - diim a - nen tot a -

des la ra la tiim a - nen tot a -

tiim la tiim ma-les a-qua mya - des tiim ma-les a qua mya - des



2

ma-les a-gua-mya-des ma-les a-gua-mya-des

loc-ta a-nen amb cui-da-do amb el fes-te-jar

ma-les a-gua-mya-des ma-les a-gua-mya-des

loc-ta tium la-ra-la tium ma-les a-gua-mya-des

tium la-ra-la tium la tium la ma-les a-gua-mya-des

tium la-ra-la-ra tium la-ra-la tium la-ra la-ra-la-ra tium la-ra-la-ra

tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra-la-ra

tium la-ra-la (re) tium la-ra-la tium la-ra tium la-ra-la tium la-ra-la-ra

tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra-la-ra

tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra tium la-ra-la-ra



tim la-ra la tim la ra ra. ba-sa Guin-ta-ra so-  
 tim la-ra la tim la ra ra, la ra  
 tim la-ra la tim la ra la A - deu Fran-  
 tim la tim la ra tim la-ra la A - deu Fran-  
 tim la tim la ra tim la tim tim la-ra la

*molt ligat*

vint jo hi a-na-va ~~ho~~ per a ven-er a-quell ric mi-  
 cis-ca A - deu A - deu Fran-cis-ca  
 cis-ca A - deu A - deu Fran-cis-ca  
 cis-ca A - deu A - deu Fran-cis-ca  
 tim la-ra la tim la-ra la tim la-ra la tim la-ra la tim la-ra la



rall A - den Fran - cis - ca ni mai t'a - gues vis - ta  
 A - den A - den Fran - cis - ca A -  
 A - den A - den Fran - cis - ca A -  
 A - den A - den Fran - cis - ca A -  
 tim la - ra la tim la - ra la tim la - ra la tim la - ra la tim la - ra la

no'm da - ric pe - na ni tan - poe tre - ball  
 den A - den Fran - cis - ca den  
 den A - den Fran - cis - ca A - den  
 den A - den Fran - cis - ca A - den  
 tim la - ra la tim la - ra la tim la - ra la la tim la - ra



po e rall ..

Handwritten musical score on a single system with five staves. The notation includes various rhythmic values (quarter, eighth, and sixteenth notes) and rests. The lyrics are written below the staves, featuring the syllables "tim", "la", and "ra" in various combinations and phrasings. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is written in a cursive, handwritten style.

tim la ra la tim la ra la-ra la-ra la tim la ra la ra tim la-ra la  
tim la ra tim la-ra tim la-ra tim la-ra la-ra tim la-ra la  
tim la-ra la tim la-ra tim la-ra la tim la-ra la ra tim la-ra la  
tim la ra tim la ra tim la ra tim la-ra la ra tim la  
tim la ra tim la-ra tim la-ra tim la-ra la ra tim la

Handwritten musical score on a single system with five staves. The notation includes various rhythmic values (quarter, eighth, and sixteenth notes) and rests. The lyrics are written below the staves, featuring the syllables "tim", "la", and "ra" in various combinations and phrasings. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The music is written in a cursive, handwritten style.

tim la la ra  
tim la la ra  
tim la la ra  
tim la la ra  
tim la la ra  
tim la la ra  
tim la la ra



*Solo*

# *La mal maridada*

*armonizada*

*a quatre voix mixtes*



a la to

6

# Mogudet

Soprano solista

Non pa-re ni'ha ca-sa — da en ca-ra no fa um any mon

Soprano

po — bra ni —

Contralto

po — bra ni —

Tenor

po — bra ni — ne — ta

Baix

po — bra ni — ne — ta

pa-re ni'ha ca-sa — da en-ca-ra no fa um any ni'ha ca-sa — da amb um

ne — ta ay

ne — ta po — bra ni — ne — ta

po — bra ni — ne — ta

po — bra ni — ne — ta



X

jo - ve que'n te cent i un any

po - bra ni - he - ta di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'n

po - bra ni - ne - ta di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'n

ay di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'n

di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'n

X

X

te cent i un any a la nit de les bo - des el

te cent i un any (b.c.)

te cent i un any (b.c.)

te cent i un any (ronçant) fu fu fu fu

te cent i un any fu fu fu fu



Handwritten musical score for the first system. The vocal line (top staff) begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "vell n'es-ta ran-xant a la nit de les bo-des el vell n'es ta ran-". The piano accompaniment (bottom staff) starts with a bass clef and a key signature of one sharp. It features a series of chords, with the word "ju" written below the notes in each measure. There are dynamic markings "p" (piano) and "f" (forte) throughout the accompaniment.

Handwritten musical score for the second system. The vocal line (top staff) continues with the lyrics: "xant l'in ven-to col-ra-dei-ta per fer-lo'n des-per-tar di-ri de-ta". The piano accompaniment (bottom staff) continues with the word "ju" written below the notes. The system concludes with a repeat sign and the lyrics "di-ri de-ta" written multiple times. There are dynamic markings "p" (piano) and "f" (forte) throughout the accompaniment.



Handwritten musical score for a vocal piece. The lyrics are written below the notes. The score is divided into two systems, each marked with an 'X' at the beginning and end. The lyrics are: *al - sa ni - ne - ta per fer - lo'n des - per - tar ell*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte) and *f* (forte).

al - sa ni - ne - ta per fer - lo'n des - per - tar ell

al - sa ni - ne - ta per fer - lo'n des - per - tar ell

al - sa ni - ne - ta per fer - lo'n des - per - tar ell

al - sa ni - ne - ta per fer - lo'n des - per - tar ell

Handwritten musical score for a vocal piece. The lyrics are written below the notes. The score is divided into two systems, each marked with an 'X' at the beginning and end. The lyrics are: *ja mien ven - ta mal - tra del llet me fa sal - tar ell ja mien ven - ta mal*. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano) and *f* (forte). The second system includes the instruction *(b.c.)* (bis).

ja mien ven - ta mal - tra del llet me fa sal - tar ell ja mien ven - ta mal

ja mien ven - ta mal - tra del llet me fa sal - tar (b.c.)

ne - ta al sa po - bra del llet la'n fan sal - tar la'n fan sal - tar

ne - ta po - bra del llet la'n fan sal - tar la'n fan sal - tar



48

al - tra del lliu me'n ja sal - tar ni'en vaig ca - sa els meus pa - res que'm

po - bra ni - ne - ta que'm

po - bra ni - ne - ta que'm

po - bra ni - ne - ta que'm

9

tor-nin des-ca - sar di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'm tor-nin des-ca -

tor-nin des-ca - sar di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'm tor-nin des-ca -

tor-nin des-ca - sar di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'm tor-nin des-ca -

tor-nin des-ca - sar di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'm tor-nin des-ca -

di - ri - de - ta al - sa ni - ne - ta que'm tor-nin des-ca -







vi - nyes i tot t'ho dei-xa-ra di-ri de-ta al - sa ni - ne - ta i

di-ri de-ta al - sa ni - ne - ta i

di-ri-de-ta al - sa ni - ne - ta i

di-ri de-ta al - sa ni - ne - ta i

tot t'ho dei-xa-ra di-ri de-ta da.

tot t'ho dei-xa-ra di-ri de-ta da.

tot t'ho dei-xa-ra di-ri de-ta da.

tot t'ho dei-xa-ra di-ri de-ta da.



# La nina bella

armatxada

a cinc veus mixtes



a: a to c: 1/2 to act

Girosament

Soprano  
A-lla baix per un ca-mi di-ri-di vo-ra d'u-na ri-

Contralt  
A-lla baix per un ca-mi di-ri-di vo-ra d'u-na ri-

Tenor  
Lai, lai, lai di-ri-di lai

Bariton  
Lai, di lai di lai di-ri-di

Baix  
Lai, lai lai di-ri-di

be-ra u-na ri-ne. ta'n veig ve-nir u-na ri-ne ta be-lla lai, lai di-ri

be-ra u-na ri-ne. ta'n veig ve-nir u-na ri-ne ta be-lla lai, lai di-ri

lai di-ri-di lai lai di-ri-di lai di-ri-di lai, lai

lai di lai di

lai lai



di di-ri di u - na ni-ne - ta be - lla lai , lai

di di-ri di lai lai lai lai lai lai

lai di-ri-di lai lai lai lai De tant lluny com la en ve -

lai di-ri lai di lai di lai di lai di lai di lai di lai di

lai di lai di lai di lai di lai di lai di

44

lai di-ri-di lai lai lai lai di-ri-di lai

lai di-ri-di lai lai lai lai di-ri-di lai

gi di-ri di u-na ro - sa li'n pre - sen - to de tant lluny com l'en ve -

lai lai di lai di lai lai di lai di

lai lai lai lai lai lai



Handwritten musical score on five staves. The lyrics are: *di-ri di-ri lai lai di-ri-di lai lai di-ri-di di-ri di u-na*. The notation includes various rhythmic values and rests. There are handwritten 'X' marks above the first and last measures of the first staff.

Handwritten musical score on five staves. The lyrics are: *ro-sa lian pre-sen-to si n'te m' l'it en-cu-ti-nat di-ri-di i u-na*. The notation includes various rhythmic values and rests. There are handwritten 'X' marks above the first and last measures of the first staff.



Handwritten musical score for five voices, featuring the lyrics: *cam-brascur-ti-na - da ia n'a-lli al cap-sal del lliit n'hi can-ta la ca-*

The score is written on five staves. The first four staves contain the vocal parts, and the fifth staff contains the basso continuo part. The lyrics are written below the staves. The music is in 4/4 time and features various melodic lines and rests.

Handwritten musical score for five voices, featuring the lyrics: *lan - dria lai, lai di-ri-di di-ri-di n'hi can-ta la ca-*

The score is written on five staves. The first four staves contain the vocal parts, and the fifth staff contains the basso continuo part. The lyrics are written below the staves. The music is in 4/4 time and features various melodic lines and rests.



*pp*

Handwritten musical score for the first system. It consists of four staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the piano accompaniment. The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4. The lyrics are in Catalan.

lan - dia      lai lai diri di di diri di di lai lai  
 lan - dia      diri di di diri di di lai lai di - ri di di diri di di  
 lai lai ia n'a lli als pens del llet di - ri - di el ros - si - nyol hi  
 lai di lai di - ri di i a n'a lli als pens del llet di - ri - di el ros - si nyol hi  
 lai lai lai ia n'a lli

*pp*

Handwritten musical score for the second system. It continues the musical piece with four staves. The time signature changes from 3/4 to 2/4 and back to 3/4. The lyrics are in Catalan.

di - ri di di diri di di lai lai diri di diri di di - ri di di di - ri di diri di lai  
 lai lai lai lai diri di di - ri di diri di di di - ri di diri di lai  
 can - ta ia n'a lli als pens del llet el ros - singol hi can - ta  
 can - ta      lai lai      lai lai lai      lai  
 lai lai      lai lai lai lai



lai lai di-ri - di di-ri-di el ros - si-mol lai can - ta

lai lai di-ri - di di-ri-di lai lai lai lai

lai lai lai di-ri di lai lai lai lai

lai di lai di lai di-ri lai di lai di lai di lai di lai di lai di

lai lai lai lai lai lai lai lai

lai lai di-ri di

lai lai di-ri - di

lai lai di-ri - di

lai lai di-ri di

lai lai di-ri - di